

## 疫苗信息声明

# 新冠肺炎疫苗： 须知事宜

CHINESE SIMPLIFIED

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 为何接种疫苗？

新冠肺炎疫苗可以预防新冠肺炎疾病。如果您得病，接种疫苗可以帮助降低新冠肺炎疾病的严重程度。

新冠肺炎是由一种称为 SARS-CoV-2 的冠状病毒引起的，它很容易在人与人之间传播。新冠肺炎可能为轻度至中度，仅持续几天，也可能为重度，需要住院治疗、重症监护或使用呼吸机帮助呼吸。新冠肺炎也可能导致死亡。

新冠肺炎症状可能在暴露于病毒后 2 至 14 天出现。患者可能有轻度、中度或重度症状。

- 症状可能包括发热、寒战、咳嗽、呼吸短促或呼吸困难、疲劳（疲倦）、肌肉或身体疼痛、头痛、新发味觉或嗅觉丧失、咽喉痛、鼻塞或流鼻涕、恶心、呕吐和腹泻。
- 更严重的症状可能包括呼吸困难、胸部持续疼痛或压迫感、新发的意识模糊、无法醒来或无法保持清醒、皮肤、嘴唇或甲床苍白、灰色或蓝色（具体取决于肤色）。

老年人和任何年龄段患有某些基础疾病（如心脏或肺部疾病或糖尿病）的人更容易因新冠肺炎而病得很重。

在感染新冠肺炎后，有些人会出现新冠肺炎长期症状，这是一种症状持续 3 个月或更长时间的慢性病。新冠肺炎长期症状可能会好转、恶化或保持不变。

与未接种最新新冠肺炎疫苗的人相比，接种最新疫苗的人患重病、住院治疗和死于新冠肺炎的风险较低。接种新冠肺炎疫苗是预防新冠肺炎长期症状的最佳方法。

接种新冠肺炎疫苗可以帮助人体学会如何抵御该疾病，降低患重病和并发症的风险。此外，新冠肺炎疫苗还能为已经感染过新冠肺炎的人提供额外的保护，包括防止在再次感染新冠肺炎时住院治疗。

## 2. 新冠肺炎疫苗

建议 6 个月及以上的所有人接种更新版 2024–2025 新冠病毒疫苗。包括孕妇、哺乳期女性、正在尝试怀孕的女性或将来可能怀孕的女性。

根据美国食品药品监督管理局 (FDA) 的紧急使用授权，可为 6 个月至 11 岁的婴儿和儿童提供 2024–2025 新冠肺炎疫苗。有关更多信息，请参阅给接种者和看护者的情况说明书。

对于 12 岁及以上年龄的人群，由 ModernaTX, Inc. 或 Pfizer, Inc. 生产的 2024–2025 新冠肺炎疫苗已获得 FDA 批准。

根据 FDA 的紧急使用授权，可为 12 岁及以上年龄的人群提供 Novavax 新冠肺炎疫苗佐剂（2024–2025 配方）疫苗。有关更多信息，请参阅给接种者和看护者的情况说明书。

- 建议 6 个月及以上的所有人接种经 FDA 批准或授权的适龄的更新版 2024–2025 新冠肺炎疫苗。
- 某些人（如患有疾病或正在服用影响免疫系统的药物的人）可能需要接种额外剂次的新冠肺炎疫苗。您的医务人员可以为您提供建议。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。



U.S. CENTERS FOR DISEASE  
CONTROL AND PREVENTION

### 3. 请咨询您的医务人员

如果准备接种疫苗者有以下情况，请告诉您的疫苗接种服务提供者：

- 之前注射过**新冠肺炎疫苗后出现过过敏反应**，或有任何**严重的、危及生命的过敏反应**
- 曾患有**心肌炎**（心肌炎症）或**心包炎**（心脏外膜炎症）
- 曾患有**多系统炎症综合征**（在儿童中称为 MIS-C，在成人中称为 MIS-A）

在某些情况下，医务人员可能会决定将新冠肺炎疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病（包括新冠肺炎）的人，应该等待至康复后再接种。

新冠肺炎疫苗可与其他疫苗同时接种。

### 4. 疫苗反应的风险

- 接种新冠肺炎疫苗后，可能出现注射部位疼痛、肿胀和发红、发热、疲倦（疲劳）、头痛、寒战、肌肉疼痛、关节痛、恶心、呕吐和淋巴结肿大。
- 新冠肺炎疫苗接种后很少出现心肌炎（心肌炎症）和心包炎（心脏外膜炎症）。这些风险在青少年和年轻成年男性中最为常见。发生这种情况的几率很低。

人们有时会在接受医疗程序（包括疫苗接种）后昏厥。如果您感到头晕或视力发生变化或出现耳鸣，请告诉您的医务人员。

和使用任何药物一样，接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡，但是可能性极小。

V-Safe 是一种安全监测系统，可让您与 Centers for Disease Control and Prevention（美国疾病控制与预防中心，CDC）分享您或您的家属接种新冠肺炎疫苗后的感受。您可以在 [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov) 上查找信息并注册 V-Safe。

### 5. 如果出现严重问题怎么办？

过敏反应可能会在接种疫苗者离开诊所后发生。如果您注意到严重过敏反应的体征（荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力），请致电 9-1-1，并将该人士送到最近的医院。

如果接种疫苗的人在接种新冠肺炎疫苗后出现胸痛、呼吸短促或感觉心跳加快、扑动或心跳加快，请立即就医。这些可能是心肌炎或心包炎的症状。

如出现其他让您担心的体征，请致电您的医务人员。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告，或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 [www.vaers.hhs.gov](https://www.vaers.hhs.gov)，或致电 1-800-822-7967。VAERS仅用于报告反应，VAERS工作人员并不给予医疗建议。

### 6. 对策伤害补偿计划

Countermeasures Injury Compensation Program（对策伤害补偿计划，CICP）是一项联邦计划，可能有助于支付某些药物或疫苗（包括这款疫苗）严重伤害的某些人的医疗费用和其他特定费用。一般而言，必须在接种疫苗之日起一（1）年内向 CICP 提交索赔。要了解有关该计划的更多信息，请访问该计划的网站 [www.hrsa.gov/cicp](https://www.hrsa.gov/cicp)，或致电 1-855-266-2427。

### 7. 我如何获得更多的信息？

- 请咨询您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问美国食品药品监督管理局 (FDA) 网站，获取新冠肺炎疫苗说明书、药品说明书和其他信息，网址为 [www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines](https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines)。
- 请联系 Centers for Disease Control and Prevention（美国疾病控制与预防中心，CDC）：
  - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 请访问 CDC 新冠肺炎疫苗网站 [www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html](https://www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html)。

